

APÉNDICE I

Lista de Participantes¹

Alemania

Dietrich E. Leihner

Jefe, Departamento de Producción
Vegetal en el Trópico y Subtrópico
Universidad de Hohenheim
70593 Stuttgart
Tel.: (49-711) 4592438
Fax: (49-711) 4592304
E-mail: inst380@uni-hohenheim.de

Chile

Edward D. Ruddell

WASA
Casilla 20005
Santiago 20
Tel.: (56-2) 2171154/2433426
Fax: (56-2) 2433426
E-mail: eart@interactiva.cl

Colombia

Carlos Acosta

Coordinador Regional
ECOFONDO
Carrera 59, No. 11B-138
Cali, Valle
Tel.: (57-2) 3327301
Fax: (57-2) 3327301
E-mail: ecocal@colnodo.apc.org

Rodrigo Arias R.

Jefe, División de Recursos Naturales y
Medio Ambiente
Contraloría del Valle
Edificio Gobernación del Valle, Piso 5
Cali, Valle
Apartado Aéreo 275
Palmira, Valle
Tel.: (57-2) 2716847 Palmira
Fax: (57-2) 2701545

Georg Birbaumer

Asesor Principal
CAR/KfW/GTZ
Proyecto Checua-Control de Erosión
Calle 99, No. 11 B-56
Apartado Aéreo 100409
SantaFé de Bogotá, D.C.
Tel.: (57-1) 2813506/2749628
Fax: (57-1) 2813506/2749628

Aníbal Burgos Guía

Profesor Asociado
Conservación de Suelos
UNAL - Sede Palmira
Apartado Aéreo 237
Palmira, Valle
Tel.: (57-2) 2734172

John Byron Urrego

Director (e)
Investigación Forestal
Smurfit Cartón de Colombia
Autopista Cali-Yumbo, km 15
Yumbo, Valle
Tel.: (57-2) 6694000 Ext. 2780
(57-2) 6694073

1. Los nombres completos de las instituciones se encuentran en el Apéndice II: Lista de Acrónimos, Abreviaturas y Terminología Técnica, p. 227-230.

Hugo Eduardo Castro Franco
Decano, Facultad de Ciencias Agrarias
y Facultad de Agronomía
Universidad Pedagógica y Tecnológica
de Colombia
Autopista Norte, Ciudad Universitaria
Apartado Aéreo 1094
Tunja, Boyacá
Tel.: (57-987) 425238/444619
(57-987) 425223 (Res.)
E-mail: camoreno@tunja.cetcol.net.co

Jesús Antonio Chávez P.
CRC
Carrera 6 Calle 5, Esquina
CAM, Piso 2
Apartado Aéreo 1951
Popayán, Cauca
Tel.: (57-928) 243040/243707
Fax: (57-928) 243707

Carlos Alberto Escobar Chalarca
Profesor Asociado, Cátedra de Cuencas
Hidrográficas
UNAL - Sede Palmira
Apartado Aéreo 237
Palmira, Valle
Tel.: (57-2) 2716663
Fax: (57-2) 2717000
E-mail:
posgpalm@bacata.unal.usc.edu.co

Alvaro García Ocampo
Director, Escuela de Posgrados
Química y Manejo de Suelos
UNAL - Sede Palmira
Calle 12A, No. 50-25
Apartado Aéreo 237
Palmira, Valle
Tel.: (57-2) 2714232
Fax: (57-2) 2717000
E-mail:
posgpalm@bacata.unal.usc.edu.co

Hugo Alberto Gómez
Proyecto Checua-Control de Erosión
CAR
Carrera 10, No. 16-82, Of. 604
Apartado Aéreo 100409
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel.: (57-1) 2813506
Fax: (57-1) 2828216

Carlos A. González M.
Profesor Asociado
Facultad de Ingeniería
UNAL - Sede Santafé de Bogotá
Carrera 54A, No. 76-66, Apto 505
Apartado Aéreo 330304
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel.: (57-1) 3165000/3681468
Fax: (57-1) 3165462
E-mail:
carlosg@ingenieria.ingsala.unal.edu.co

Monika Hesse-Rodríguez
Asesora de Proyectos
PODION
Calle 54, No. 10-81, Piso 6
Apartado Aéreo 58973
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel.: (57-1) 2355596/2352632
Fax: (57-1) 2353893
E-mail: podion@latino.net.co

Manuel Hincapié Z.
Investigador
CAN "La Selva"
CORPOICA
Apartado Aéreo 100
Rionegro, Antioquia
Fax: (57-94) 5371369
E-mail: corpoic1@epm.net.co

Magnolia Hurtado de Campo
Directora Ejecutiva
CIPASLA
Apartado Aéreo 1972
Popayán, Cauca
Tel.: (57-2) 4450000
(57-928) 267016

Guillermo Mantilla
Subdirector Geomorfología y Suelos
IDEAM
Diagonal 97, No. 17-60
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel.: (57-1) 6356049
Fax: (57-1) 6356130
E-mail: guillman@ideam.gov.co

Juan Carlos Maya Feijoo
Consultor, Planeación Regional
Plan Patía, Nariño
Urbanización Villa Mercedes, Casa 44
Apartado Aéreo 1740
Popayán, Cauca
Tel.: (57-928) 242010/235781
Cel.: 935802511

Nelson Moreno

Agricultor
Grupo Solidario El Pital
Telecom, Vereda "El Pital"
Caldono, Cauca
Tel.: (928) 299159

Peter Müller

Agricultor
Hacienda Santa Ana
Carrera 6, No. 5-13
Roldanillo, Valle
Tel.: (57-92) 2298512
Fax: (57-92) 2298512

Franco Humberto Obando M.

Profesor e Investigador
Departamento de Recursos Naturales
Proyecto Caducifolios
Universidad de Caldas
Calle 48, No. 16-40
Apartado Aéreo 275
Manizales, Caldas
Tel.: (57-968) 861250/862520
E-mail:
cafolios@cumanday.ucaldas.edu.co

Eugenia Ortiz Escobar

Estudiante de Posgrado
UNAL - Sede Palmira
Apartado Aéreo 237
Palmira, Valle
Tel.: (57-2) 2717000
Fax: (57-2) 2714232
E-mail:
posgpalm@bacata.usc.unal.edu.co

Pedro Nel Pacheco D.

Profesor Asociado
Facultad de Ciencias
UNAL - Sede Santafé de Bogotá
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel.: (57-1) 3165000/3681468
Fax: (57-1) 3165462
E-mail:
ppacheco@matematicas.unal.edu.co

Martin Prager

Investigador y Docente
Universidad CLADES/FIDAR
Calle 9, No. 56-216, Casa 8
Cali, Valle
Apartado Aéreo 237
Palmira, Valle
Tel.: (57-2) 5131176 Cali
Tel.: (57-2) 2717000 Palmira

Carlos Eduardo Quintero Murillo

Jefe Operativo
Proyecto Checua-Control de Erosión
CAR
Carrera 10, No. 16-82, Of. 604
Apartado Aéreo 100409
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel.: (57-1) 2813506
Fax: (57-1) 2813506

Erich Carl Raddatz

Gerente
Mycoral Ltda.
Avenida Colombia, No. 5-265 Oeste
Apartado Aéreo 5082
Cali, Valle
Tel.: (57-2) 8824571/8806535

Luz Janet Ramos Oliveros

Ing. Agrónomo, Control Biológico
Fundación para el Desarrollo Rural
Integral Comunitario A.C.
Carrera 101, No. 13-62
Edificio Río Lili, Of. 201
Apartado Aéreo 5804
Cali, Valle
Tel.: (57-2) 3315995
Fax: (57-2) 3315995

José M. Restrepo

Director
FIDAR
Calle 2, No. 42-96
Apartado Aéreo 25687
Cali, Valle
Tel.: (57-2) 5524547/5522785
E-mail: fidar@cali.cetcol.net.co

José Horacio Rivera P.

Líder, Programa Conservación de
Suelos
CENICAFE - Chinchiná
Apartado Aéreo 2427
Manizales, Caldas
Tel.: (57-968) 506550/506630/507561
Fax: (57-968) 504723
E-mail: fchriv@cafedecolombia.com

Juan Manuel Rivera Cruz

Especialista en Suelos Forestales
CRQ
Edificio Caja Agraria, Of. 602
Armenia, Quindío
Tel.: (57-967) 412490/412873
Fax: (57-967) 410256

Roberto Rodríguez G.
Investigador y asesor
PODION
Calle 54, No. 10-81, Piso 6
Apartado Aéreo 58973
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel.: (57-1) 2355596/2352632
Fax: (57-1) 2353893
E-mail: podion@latino.net.co

Gentil Romero Nuñez
Ing. Agrónomo
Asesoría a Pequeños Agricultores
CETEC
Diagonal 26A, No. 26-94
Cali, Valle
Tel.: (57-2) 5585603-08
Fax: (57-2) 5564806
E-mail: cetec@com.co

Harold Tafur H.
Profesor Asociado
Facultad de Ciencias Agropecuarias
UNAL - Sede Palmira
Apartado Aéreo 237
Palmira, Valle
Tel.: (57-2) 2714232
Fax: (57-2) 271700

Alvaro de Jesús Tamayo Vélez
Investigador Asociado
Conservación de Suelos y Fertilización
de Cultivos
CAN "La Selva"
CORPOICA
Apartado Aéreo 100
Rionegro, Antioquia
Tel.: (57-94) 5371369/5370185
Fax: (57-94) 5371369
E-mail: corpoic1@epm.net.co

Roberto Tisnés Mejía
Director Ejecutivo
EAT Tisnés Mejía
Carrera 16, No. 8-13
Apartado Aéreo 2682
Caicedonia, Valle
Tel.: (57-967) 461100/662182
Fax: (57-967) 461100

José Javier Toro C.
Contraloría del Valle
Edificio Gobernación del Valle, Piso 5
Cali, Valle
Apartado Aéreo 275
Palmira, Valle
Tel.: (57-2) 2716847
Fax: (57-2) 2701545

Bernardo Zambrano
Coordinador de Proyectos
CORPOPALO
Carrera 9, No. 4-70
Santander de Quilichao, Cauca
Tel.: (57-928) 294066/291666/291520
Fax: (57-928) 294066

Vicente Zapata S.
Consultor, Capacitación y Desarrollo
La Organización que Aprende
(Gerente)
Calle 8C, No. 46-61, Apto. 402D
Cali, Valle
Tel.: (57-2) 5534963
Fax: (57-2) 5535164

CIAT
Apartado Aéreo 6713
Cali, Valle
Tel.: (57-2) 4450-000
Fax: (57-2) 4450-073
E-mail: ciat@cgiar.org

Edgar Amézquita
Físico de Suelos
Proyecto Recuperación de Suelos
Degradados

Dora María Arias Figueroa
Estudiante en Tesis, Física de Suelos
CIAT/UNAL-Sede Palmira

Jesús Antonio Castillo F.
Asistente de Investigación
Proyecto de Conservación de Suelos y
Aguas
CIAT/BMZ
Tel.: (57-2) 5527343 (Res.)

Elizabeth Goldberg
Jefe, Unidad de Información y
Documentación

Karl M. Müller-Sämann
Agrónomo, Especialista en Manejo de
Suelos
Coordinador, Proyecto de Conservación
de Suelos y Aguas
CIAT/Universidad de Hohenheim
E-mail:
mueller-saemann@t-online.de

Ana María Patiño López
Investigador Visitante
Conservación de Suelos
CIAT/UNAL-Sede Palmira

Zulma Piñeros de Santana
Asistente en Documentación
Unidad de Información y
Documentación

Rafael Posada T.
Economista Agrícola
Director Asociado de Cooperación
Internacional

Kai Sonder
Estudiante en Tesis (Dr. Agron.)
Universidad de Hohenheim/CIAT

Ecuador

Hugo Avalos P.
Codirector Nacional, Proyecto
Desarrollo de la Mujer Rural
Comisión de la Comunidad Europea de
Naciones (CEN)
Ministerio de Agricultura y Ganadería/
CEN
Avenida Los Lausies s/n y Bolivia
Casilla Postal Riobamba 601
Alausí
Tel.: (593-3) 930041/930075
Fax: (593-3) 930074

Víctor Julio Beingolea Ochoa
Director
Vecinos Mundiales (World Neighbors)
Reyna Pachac 4231 y Duchicela
Apartado 06-01-1496
Riobamba, Chimborazo
Tel.: (593-2) 968036
Fax: (593-2) 963100
E-mail: vecinos@interactiva.net

Juan J. Córdova J.
Departamento de Manejo de Suelos
INIAP
Panamericana Sur, km 14
Casilla Postal 17-013-40
Quito
Tel.: (593-2) 690693/94/95
Fax: (593-2) 690991

Edgar Fabián Manteca Oñate
Coordinador (e)
FG
Oficina Principal (Quito)
Isabel La Católica 1559
Casilla 12-11
Quito
Tel.: (593-2) 226602
E-mail: Manteca@uio.satnet.net

Maíke Potthast
Asesora
FG
Oficina Principal (Quito)
Isabel La Católica 1559
Casilla 12-11
Quito
Tel.: (593-2) 226602
E-mail: Manteca@uio.satnet.net

Venezuela

Oscar Simón Rodríguez P.
Profesor
Departamento de Agronomía
Universidad Central de Venezuela
Apartado 4579
Maracay, Estado Aragua
Tel.: (58-43) 833213
Fax: (58-43) 453242
E-mail: osrp@telcel.net.ve

Antonio José Sánchez
Cooperación Técnica
FONAIAP-CENIAP
Avenida Universidad/El Limón,
Edificio FONAIAP
Apartado Aéreo 2103
Maracay 2101, Edo. Aragua
Tel.: (58-43) 836978/831212
Fax: (58-43) 836978

Pedro M. Yáñez C.
FONAIAP
Carretera vía Delicias-Aldea Bramon
Zona Postal 5029
Bramon, Rubio, Edo. Táchira
Tel.: (58-76) 690135/690136
Fax: (58-76) 690086
E-mail: pedroy@epsilon.funtha.gov.ve

APÉNDICE II

Lista de Acrónimos, Abreviaturas y Terminología Técnica

Acrónimos y abreviaturas

ASAE	American Society of Agricultural Engineers (Sociedad Americana de Ingenieros Agrícolas, E. U).	CEPA	Centro Educativo y Productivo Agroforestal (Ecuador)
ASERCA	Asociación de Empresarios del Río Cabuyal (Colombia)	CETEC	Corporación para Estudios Interdisciplinarios y Asesorías Técnicas (Colombia)
ASOBESURCA	Asociación de Beneficiarios de la Subcuenca del Río Cabuyal (Colombia)	CIA	Centro de Investigación Agropecuaria, Colombia (ver C. N. I.)
ASOCORO	Asociación de Municipios de la Cordillera Occidental (Colombia)	CIAL	Comité de Investigación Agrícola Local (Colombia)
ASOJUANAMB	Asociación de Municipios del Río Juanambú (Nariño, Colombia)	CIFOR	Center for International Forestry Research (Centro Internacional para la Investigación Agroforestal, Indonesia)
BMZ	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklun (Ministerio de Cooperación Económica y Desarrollo, Alemania)	CIPASLA	Consorcio Interinstitucional para una Agricultura Sostenible en Laderas (Colombia)
CAR	Corporación Autónoma Regional de Cundinamarca (Colombia)	CLADES	Consorcio Latinoamericano sobre Agroecología y Desarrollo
CEDEIN	Centro Ecuatoriano de Educación Indígena	C. N. I.	Centro Nacional de Investigaciones (CORPOICA, Colombia)
Centicafé	Centro Nacional de Investigaciones del Café (Risaralda, Colombia)	CONIF	Corporación Nacional de Investigaciones Forestales (Colombia)
		CONPES	Consejo Nacional de Política Económica y Social (Colombia)

CORPOICA	Corporación Colombiana de Investigación Agropecuaria	IDEAM	Instituto de Hidrología, Meteorología y Estudios Ambientales (Ministerio del Medio Ambiente, Colombia)
CORPOPALO	Corporación para el Manejo Integral de la Cuenca del Río Palo (Colombia)	IGAC	Instituto Geográfico Agustín Codazzi (Colombia)
Corpoquindío	Corporación Autónoma Regional del Quindío (Colombia)	IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (Costa Rica)
CORPOTUNIA	Corporación para el Desarrollo de Tunía (Colombia)	INAT	Instituto Nacional de Adecuación de Tierras (Colombia)
COSUDE	Cooperación Suiza para el Desarrollo	KfW	Kreditanstalt für Wiederaufbau (Banco de Crédito para la Reconstrucción, Alemania)
C.R.C.	Corporación Autónoma Regional del Cauca (Colombia)	Mg	megagramo (= 1 tonelada métrica)
CRQ	(Ver Corpoquindío)	m.s.n.m. (msnm)	metros sobre el nivel del mar
DNP	Departamento Nacional de Planeación (Colombia)	PODION	PODION (Misereor) Corporación de Servicios a Proyectos de Desarrollo, Santafé de Bogotá (Colombia)
EAT	Empresa Asociativa de Trabajo (Colombia)	PROCIANDINO	Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Región Andina
ECOFONDO	Fondo para la Estrategia Ambiental en Red (relacionado con COLNODO, Colombia)	PROFRIZA	Proyecto de Frijol para la Zona Andina (Ecuador y Perú)
FAO	Food and Agriculture Organization of the United Nations (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, Italia)	Propal	Productora de Papeles S.A. (Colombia)
Federacafé	Federación Nacional de Cafeteros de Colombia	PSI	Porcentaje de saturación de sodio intercambiable
FG	Fundación Golondrinas (Quito, Ecuador)	RAS	Relación de absorción de sodio
FIDAR	Fundación para la Investigación y el Desarrollo Agrícola (Colombia)	REDAMACS	Red Andina de Manejo y Conservación de Suelos
GTZ	Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (Sociedad Alemana de Cooperación Técnica, ONG alemana)	SENA	Servicio Nacional de Aprendizaje (Colombia)
H	Índice de diversidad de Shannon-Weaver	SIRENA	Sistema de información para el manejo de los recursos naturales

UMATA	Unidad Municipal de Asistencia Técnica Agropecuaria
UNAL	Universidad Nacional de Colombia
UNICEF	United Nations International Childrens' Emergency Fund (Fondo Internacional de las Naciones Unidas para Ayuda de Emergencia a la Infancia)
URPA	Unidad Regional de Planificación Agropecuaria (Colombia)
USDA	United States Department of Agriculture (Departamento de Agricultura de los Estados Unidos)
USLE	Universal Soil Loss Equation (Ecuación Universal de Pérdida de Suelo, EUPS)
WEPP	Water Erosion Prediction Project, USDA, National Soil Erosion Research Laboratory

Términos técnicos

autogestión	acción autónoma, no dependiente, en pro del desarrollo individual o comunitario
autogestionario	que realiza por sí mismo, con autonomía, acciones de desarrollo individual o comunitario
banqueta	zanja de infiltración que puede ser continua o puede dividirse en celdas individuales (= tied ridges, en inglés), llamadas también 'banquetas', donde el agua de escorrentía se acumula para que los residuos de suelo se depositen (aunque se desborden las banquetas con la lluvia excesiva) mientras se infiltra el agua

calicata	sondeo de un terreno, generalmente minero
conservar	mantener o cuidar (los recursos naturales) para asegurar su permanencia (ver preservar)
cuy	roedor pequeño parecido al conejo (conejo de Indias) que es consumido por su carne apetitosa en Ecuador y en el sur de Colombia
empoderamiento	conciencia del poder o de la capacidad (del inglés 'empowerment') adquiridos por una persona o institución
macizo colombiano	nudo montañoso de gran elevación que forma la Cordillera de los Andes al entrar en Colombia por el sur y del cual se desprenden las tres subcordilleras colombianas (occidental, central y oriental)
permacultura	sistema (o conjunto de principios) para conservar o recuperar el medio natural, que se basa en la cooperación de los integrantes de la naturaleza (organismos vivos y no vivos y seres humanos) para desarrollarse y crecer por su cuenta
platabanda	terrazza angosta para conservación de suelos en terrenos con determinada pendiente
preservar	proteger o resguardar (los recursos naturales) de los agentes que los dañan o los ponen en peligro
quebrada	cañada o arroyo pequeño típico del campo colombiano
tamo	paja o residuos de tallos de arroz después de la cosecha

Unidades de medida

Notación decimal americana:

punto decimal (0.45; 12.50);
múltiplos de mil, con coma (15,700;
145,800); cantidades menores de
10,000 sin signo (8460; 2345)

cm = centímetro
g = gramo
ha = hectárea
kg = kilogramo
lt = litro (L)
s = segundo (seg)

Publicación CIAT No. 309

**Proyecto PE-2: Recuperación de Suelos Degradados
y
Unidad de Comunicaciones**

Edición:	Francisco Motta Gladys Rodríguez (asistente editorial)
Producción:	Artes Gráficas, CIAT Oscar Idárraga (diagramación) Julio C. Martínez (diseño de carátula)
Impresión:	Feriva S.A.
